Aastra Business Communication Solution

AASTRA

Aastra 5360 / Aastra 5360ip
Quick User's Guide

Supported platforms:
Aastra 5000
Aastra 400 series
Aastra IntelliGate® series

eud-0987_xx/1.2 – – 09.2010

Deutsch

1 Die Implementierung und Verfügbarkeit von Funktionen, Merkmalen und Produkten ist vom angeschlossenen System abhängig.

2 unterstützt von Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemen

3 unterstützt von Aastra 5000 Systemen

Damit Sie wissen, an welchem System Ihr Telefon angeschlossen ist, drücken Sie Foxmenü > **Menü** > **Einstellungen** > **Allgemein** > **Eigene ID**. Name, Rufnummer und Kommunikationssystem werden angezeigt.

Aufmerksamkeits-LED:
- Linke LED blinkt: Ankommender Anruf.
- Rechte LED leuchtet: Voice-Mail, Meldung oder Rückruf[2].

Gesprächstaste: Gespräch aufbauen oder entgegennehmen.

Beendentaste:
- Gespräch beenden.
- Eingabe ohne Speichern beenden.
- Im Menü: zurück in Ruhezustand.

Einstelltasten: Ruf- und Hörlautstärke einstellen.

Mikrofontaste: Hörermikrofon ein/aus.

Lautsprechertaste: Lauthören ein/aus.

Telefonbuchtaste: Verfügbare Telefonbücher öffnen.

Wahlwiederholungstaste: Zuletzt gewählte Rufnummer(n).

Abwesenheitstaste mit LED. Vorkonfiguration abhängig von System[1]. Kann auch als Nummern-/Funktionstaste konfiguriert werden.

Foxmenü: Menü öffnen oder weitere Foxtasten-Funktionen aufrufen.

Fox (Anzeigesymbol): Zugriff auf Menü oder verfügbare Foxtasten-Funktionen.

Foxtaste: Angezeigte Funktion über der Taste ausführen.

Navigationstaste: Im Menü vor- und zurückblättern, in Listen navigieren.

Weitere Menüeinträge in Liste mit Navigationstaste oben/unten anwählbar (Anzeigesymbol).

Mehr Anzeigetext mit Navigationstaste links/rechts abrufbar (Anzeigesymbol).

Korrekturtaste: Letztes Zeichen löschen oder im Menü zurückblättern.

Konfigurierbare Tasten mit LED. Gespeicherte Rufnummer wählen oder gespeicherte Funktion aktivieren: ein- oder zweimal kurz drücken[1]. Rufnummer oder Funktion speichern:
- Lang drücken[2].
- Foxmenü > **Menü** > **Einstellungen** > **Tasten**[3] drücken.

Wählen mit Namen

Wahl aus allen in der Telefonanlage gespeicherten Namen.

In Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemen (Quickdial)[2]:

1. Für die ersten Buchstaben des gesuchten Namens die entsprechenden Tasten je einmal drücken. Vor- und Nachname durch die Rautetaste (#) trennen, z. B."no s" (6 6 # 7) für Nobel Stefan.
2. Telefonbuchtaste drücken und gewünschten Benutzer auswählen.
3. Gesprächstaste drücken, um hinterlegte Rufnummer zu wählen.

In Aastra 5000 Systemen[3]:

1. Telefonbuchtaste drücken, gewünschtes Telefonbuch auswählen und die ersten Buchstaben mit den numerischen Tasten eingeben (z. B. zweimal Taste 6 drücken für Buchstaben N; einmal Taste 2 für A...).
2. Foxmenü > **Abfrage**, dann **Nächste** auswählen bis die gewünschte Auswahl erscheint.
3. Foxmenü > **Anrufen** auswählen.

Zugriff auf verfügbare externe Telefonbücher[1]: Telefonbuchtaste drücken, Foxmenü > **Erweiterte Suche** auswählen und Anfangsbuchstaben des gewünschten Namens eingeben bis entsprechende Auswahl erscheint.

Anrufe umleiten

1. Foxmenü > **Menü**, dann **Umleiten** > **Auswählen** drücken.
2. Gewünschten Umleitungstyp[1] auswählen.
3. Ziel auswählen (Benutzer[2]/Teilnehmer[3]).
4. Rufnummer eingeben und bestätigen.

Umleitung über Foxmenü > **Menü** > **Aktivierte Merkmale** > **Deaktivieren/Löschen** wieder löschen.

Anruf während der Rufphase weiterleiten

1. Foxmenü > **Weiterleiten** während der Rufphase drücken.
2. Rufnummer eingeben und Foxmenü > **OK**[2] drücken.

Weitervermitteln während eines Gesprächs

1. Gesprächstaste oder Foxmenü > **Rückfrage** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. Foxmenü > **Verbinden** drücken, das Gespräch wird vermittelt. Falls niemand antwortet, mit **Beenden**[2]/**Z-holen**[3] abbrechen und erstes Gespräch zurücknehmen.

Makeln

Zwischen zwei Gesprächspartnern wechseln ohne die Gesprächsverbindungen abzubrechen. Sie sind in einem Gespräch:

1. Foxmenü > **Rückfrage** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. Foxmenü > **Makeln** drücken, um zwischen den Gesprächspartnern hin- und her zu schalten.

Konferenzgespräch

Mehrere Gesprächspartner zu einem Konferenzgespräch zusammenschalten. Sie sind in einem Gespräch:

1. Foxmenü > **Rückfrage** drücken, Rufnummer eingeben und warten bis der Gesprächspartner antwortet.
2. Foxmenü > **Konferenz** drücken.
3. Weitere Gesprächspartner durch erneute Foxmenü > **Rückfrage**[1] dazuschalten.

Konferenz verlassen: Beendentaste drücken.

Rückruf

Der gewünschte Gesprächspartner ist besetzt oder antwortet nicht: Foxmenü > **Rückruf** drücken.

Aktivierte Merkmale zurücksetzen

Alle Umleitungen und andere temporär aktive Funktionen können Sie wieder ausschalten: Foxmenü > **Menü** > **Aktivierte Merkmale** > **Auswählen** drücken und gewünschte Funktion **Deaktivieren/Löschen**.

Montage und Anschluss

Sie können das Telefon wahlweise in einem 40°- oder 25°-Winkel aufstellen:

1. Standfuss gemäss Montageskizze einfahren und einrasten.
2. Hörer- und Anschlusskabel einstecken und durch Kabelhalterungen führen.

Hinweise

- Einige Funktionsbefehle der Sprachbedienerführung[3] können mit diesem Endgerät nicht bedient werden.
- Montieren Sie immer zuerst den Standfuss, bevor Sie die Kabel stecken.
- Entfernen Sie immer zuerst die Kabel, bevor Sie den Standfuss demontieren.

Anschlüsse

LAN	Anschluss ans IP-Netzwerk (nur Aastra 5360ip)
	Anschluss Stromversorgung (nur Aastra 5360ip)
	Telefonanschluss (nur Aastra 5360)
	Höreranschluss

Dokumentbezeichnung

- Dokumentnummer: eud-0987 / 1.2
- Gültig ab: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7

- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Konformitätserklärung, Bedienungsanleitung und weitere Dokumente finden Sie unter www.aastra.com/docfinder[2] oder www.aastra.com[3].

English

1 The implementation and availability of functions, features and products depend on the system connected.

2 only supported by Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systems

3 only supported by Aastra 5000 systems

To find out which system you are connected to, press Foxmenu > **Menu** > **Settings** > **General** > **Own ID**. Name, call number and communication system are displayed.

	Indicator LED: • Left LED flashes: Incoming call. • Right LED flashes: Voice Mail, message, or callback[2].
	Call key: Sets up or answers a call.
	End key: • Ends a call. • Ends the input without saving. • In a menu: back to the idle state.
	Volume/cursor keys: Sets the ringing and handset volume.
	Microphone key: Handset microphone on/off.
	Loudspeaker key: Open listening mode on/off.
	Phone book key: Opens available phone books.
	Redial key: Phone number(s) last dialled.
	Absence key with LED. Preconfiguration depending on system[1]. Can also be configured as number key/function key.
	Foxmenu: Opens the menu or calls up other Foxkey functions.
	Fox (display symbol): Access to the menu or the available Foxkey functions.
	Foxkey: Executes displayed function using the key.
	Navigation key: Scrolls forwards/backwards in the menu, navigates lists.
	More menus in the list can be selected using the up/down navigation key (display symbol).
	More display text can be viewed using the left/right navigation key (display symbol).
	Correction key: Deletes the last character or goes back one step in the menu.
	Configurable keys with LED. Dials the stored phone numbers or activates the stored function: Press once or twice in quick succession[1]. Stores call number or function: • Press and hold down[2]. • Press Foxmenu > **Menu** > **Settings** > **Keys**[3].

Dialling by Name

Dials a name from all the names stored in the telephone system.

On Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systems (Quickdial)[2]:

1. Press each of the corresponding keys once for the first few letters of the name you are looking for. Separate the first name and the surname with the #-key, e.g. "no s" (6 6 # 7) for Nobel Stephen.
2. Press the phone book key and select the user you want.
3. Press the call key to dial stored numbers.

On Aastra 5000 systems[3]:

1. Press the Phone book key, select the phone book you want and enter the first few letters using the digit keys (e.g. press twice on 6 to enter N; once on 2 for A...).
2. Foxmenu > **Consult**, then **Next** until the corresponding selection appears.
3. Select Foxmenu > **Call**.

To access any available external phone books[1]: Press the phone book key, select Foxmenu > **Advanced Search** and enter the first few letters of the name you want until the corresponding selection appears.

Forwarding Calls

1. Press Foxmenu > **Menu**, then **Forwarding** > **Select**.
2. Select the type of forwarding[1].
3. Select the destination (user[2]/subscriber[3]).
4. Enter the call number and validate.

Reset call forwarding with Foxmenu > **Menu** then **Activated Features** > **Select** > **Reset/Delete**.

Deflecting a Call During the Ringing Phase

1. Press Foxmenu > **Deflect** during the ringing phase.
2. Enter the call number and press Foxmenu > **OK**[2].

Transferring During a Call

1. Press the Call key or Foxmenu > **Enquiry call**, enter the call number and wait until the called party answers.
2. Press Foxmenu > **Connect**[2]/**Transfer**[3]; the call is transferred. If no-one answers, cancel with **End call**[2]/**Recover**[3] and take back the first call.

Brokering

Switches between two callers without interrupting the calls. You are making/taking a call:

1. Press Foxmenu > **Enquiry call**, enter the call number and wait until the call is answered.
2. Press Foxmenu > **Brokering** to switch back and forth between the callers.

Conference Call

Connects several callers for a conference call. You are making/taking a call:

1. Press Foxmenu > **Enquiry call**, enter the call number and wait until the call is answered.
2. Press Foxmenu > **Conference**.
3. Add other callers using Foxmenu > **Enquiry call**[1] again.

Leaving a conference call: Press the End key.

Callback

The person is busy or does not answer: Foxmenu > **Callback**.

Resetting activated features

You can deactivate again all the call forwardings and other temporarily active functions: Press Foxmenu > **Menu** > **Activated Features** > **Select** and **Reset/Delete** the function you want.

Installation and Connection

You can set up the phone either at a 40° or a 25° angle:

1. Insert the footstand as indicated on the installation diagram until it snaps into place.
2. Plug in the handset and phone cords and feed them through the cable holders.

Notes

- Some function commands of the vocal announcements[3] are not to apply on this terminal.
- Always install the footstand before you plug in the cables.
- Always remove the cables before you detach the footstand.

Connections

Connecting to the IP network (Aastra 5360ip only)

Connecting the power supply (Aastra 5360ip only)

Telephone connection cable (Aastra 5360 only)

Connecting the handset

Document Designation

• Document number: eud-0987 / 1.2
• Valid as of: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
• Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Declaration of Conformity, User's Guide and other documents can be found at www.aastra.com/docfinder[2] or www.aastra.com[3].

Français

1 La disponibilité et la mise en oeuvre des fonctions, des facilités et des équipements dépendent de votre système de communication.
2 Proposé uniquement sur les systèmes Aastra 400 / Aastra IntelliGate®
3 Proposé uniquement sur les systèmes Aastra 5000

Pour connaître le système auquel le poste est raccordé, appuyez sur menu Fox > **Menu** > **Paramètres** > **Général** > **Mon Numéro**. Nom, numéro d'appel et système de communication seront affichés.

Diode d'avertissement :
- La diode gauche clignote : Appel entrant.
- La diode droite clignote : Messagerie vocale, message ou rappel[2].

Touche de prise de ligne : Etablir ou prendre une communication.

Touche de Fin :
- Mettre fin à la communication.
- Terminer l'entrée sans la sauvegarder.
- Dans le menu : retour à l'état de repos.

Touches de réglage : Régler le volume de la sonnerie et le volume d'écoute.

Touche microphone : Combiné en/hors.

Touche de haut-parleur : Ecoute amplifiée en/hors.

Touche d'annuaire personnel : Ouvrir des annuaires personnels disponibles.

Touche de répétition d'un numéro : Dernier(s) numéro(s) d'appel composé(s).

Touche d'absence avec diode. Préconfiguration selon système[1]. Peut être aussi configurée comme touche de numéro ou de fonction.

Menu Fox : Ouvrir le menu ou appeler d'autres fonctions de touches Fox.

Fox (symbole d'affichage) : Accès au menu ou à des fonctions de touche Fox disponibles.

Touche Fox : Exécuter la fonction affichée à l'aide de la touche.

Touche de navigation : Avancer et reculer dans le menu, naviguer dans les listes.

Autres entrées de menu pouvant être sélectionnées dans la liste avec la touche de navigation en haut/en bas (symbole d'affichage).

La suite du texte peut être affichée avec la touche de navigation gauche/droite (symbole d'affichage).

Touche de correction : Effacer le dernier caractère ou reculer dans le menu.

Touches configurables avec diode. Sélectionner les numéros d'appel enregistrés ou activer la fonction enregistrée : appuyer brièvement 1x ou 2x[1].

Enregistrer un numéro d'appel ou une fonction :
- Appuyer longuement[2].
- Appuyer sur Menu Fox > **Menu** > **Paramètres** > **Touches**[3].

Numérotation par le nom

Numérotation à partir de tous les noms enregistrés dans l'équipement téléphonique.

Sur les systèmes Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (numérotation rapide)[2] :

1. Pour les premières lettres du nom recherché, appuyer une fois sur chaque touche correspondante. Séparer le prénom et le nom avec la touche Dièse (#), p. ex. "no s" (6 6 # 7) pour Nobel Stefan.
2. Sélectionner la touche d'annuaire personnel et choisir l'utilisateur désiré.
3. Appuyer sur la touche de prise de ligne pour composer le n° d'appel associé.

Sur les systèmes Aastra 5000[3] :

1. Appuyer sur la touche d'annuaire personnel, choisir l'annuaire désiré et entrer les premières lettres avec les touches numériques (p. ex. appuyer 2x la touche 6 pour la lettre N; 1x la touche 2 pour A ...).
2. Sélectionner menu Fox > **Consult**, puis **Sui-**

VANT jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.
3. Sélectionner menu Fox > APPELER.

Accès aux annuaires externes disponibles[1] :
Actionner menu Fox > RECHERCHE AVANCÉE et entrer les premières lettres du nom recherché jusqu'à ce que le choix voulu s'affiche.

Renvoyer les appels

1. Appuyer sur le menu Fox > MENU, puis RENVOI > SÉLECT.
2. Sélectionner le type de renvoi recherché[1].
3. Sélectionner la destination (utilisateur[2]/abonné[3]).
4. Composer le n° d'appel et confirmer.

Désactiver le renvoi en appuyant sur le menu Fox > FONCTIONS ACTIVES > SÉLECTIONNER > DÉSACTIVER/EFFACER.

Renvoyer l'appel pendant la phase de sonnerie

1. Appuyer sur le menu Fox > DEVIER pendant la phase de sonnerie.
2. Composer le n° d'appel et appuyer sur menu Fox> OK[2].

Transférer pendant une communication

1. Appuyer sur la touche de prise de ligne menu Fox > DOUBLE-APPEL, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur menu Fox > CONNECTER, la communication est transférée. Si personne ne répond, interrompre avec TERMINER[2]/REPRISE[3] et reprendre la première communication.

Va-et-vient

Commuter entre deux interlocuteurs sans interrompre les communications. Vous êtes en communication :

1. Appuyer sur menu Fox > DOUBLE-APPEL, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur menu Fox > VA-ET-VIENT, pour commuter entre les interlocuteurs.

Conférence

Connecter plusieurs interlocuteurs entre eux pour établir une conférence. Vous êtes en communication :

1. Appuyer sur menu Fox > DOUBLE-APPEL, composer le n° d'appel et attendre jusqu'à ce que l'interlocuteur réponde.
2. Appuyer sur menu Fox > CONFÉRENCE.
3. Ajouter d'autres interlocuteurs en répétant le menu Fox > DOUBLE-APPEL[1].

Quitter la conférence : appuyer sur la touche de Fin.

Rappel

L'interlocuteur souhaité est occupé ou ne répond pas : Appuyer sur menu Fox > DBL.-AP.

Désactiver les Fonctions actives

Vous pouvez à nouveau désactiver tous les renvois et autres fonctions provisoirement activées : Appuyez sur menu Fox > MENU >FONCTIONS ACTIVES > SÉLECT. et DÉSACTIV./EFFACER la function souhaitée.

Montage et raccordement

Vous pouvez placer le téléphone au choix dans un angle de 40° ou de 25° :

1. Enfoncer et encliqueter le pied selon le schéma de montage.
2. Connecter les câbles du combiné et de raccordement et les guider à travers les supports de câble.

Notes

- Certaines annonces vocales[3] ne sont pas applicables à ce poste.
- Montez toujours le pied avant d'enficher les câbles.
- Retirez toujours les câbles avant de démonter le pied.

Raccordements

LAN	Connexion au réseau IP (uniquement Aastra 5360ip)
	Raccordement de l'alimentation (uniquement Aastra 5360ip)
	Raccordement du téléphone (uniquement Aastra 5360)
	Raccordement du combiné

Désignation du document

• N° de document: eud-0987 / 1.2
• Valable à partir de: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7

• Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Pour la déclaration de conformité, le mode d'emploi et d'autres documents visitez le site www.aastra.com/docfinder[2] ou www.aastra.com[3].

Italiano

1 L'implementazione e la disponibilità delle funzioni, caratteristiche e dei prodotti dipendono dal sistema collegato.

2 supportato da sistemi Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 supportato da sistemi Aastra 5000

Per conoscere a quale sistema è collegato il vostro telefono, premere menu Fox > **Menu** > **Impostazioni** > **Generale** > **Proprio ID**. Compaiono il nome, il numero e il sistema di comunicazione.

LED di Attenzione:
- Il LED sinistro lampeggia: Chiamata in arrivo.
- Il LED destro lampeggia: Voice Mail, Messaggio o Prenotazione automatica[2].

Tasto Conversazione: Eseguire o rispondere alla chiamata.

Tasto Fine:
- Concludere la chiamata.
- Terminare l'immissione senza salvare.
- Nel menu: ritorno allo stato di riposo.

Tasti Regolazione: Regolare il volume della suoneria e del microtelefono.

Tasto Microfono: Microtelefono on/off.

Tasto Altoparlante: Ascolto amplificato on/off.

Tasto Agenda: Aprire gli elenchi telefonici disponibili.

Tasto Ripetizione: Ultimo numero(i) chiamato(i).

Tasto Assenza con LED. Pre-configurazione dipendente dal sistema[1]. Può essere configurato anche come Tasto Funzione o come Tasto Numero.

Menu Fox: Aprire il menu o consultare ulteriori funzioni dei Tasti Fox.

Fox (simbolo sul display): Accesso al menu o alle funzioni di Foxkey disponibili.

Tasto Fox: Eseguire tramite il tasto la funzione visualizzata.

Tasto di spostamento: Tornare indietro o avanzare nel menu, spostarsi negli elenchi.

Altre voci di menu selezionabili nella lista con il tasto di navigazione su/giù (simbolo sul display).

Più testo può essere visualizzato sul display usando i tasti di spostamento a destra / a sinistra (simbolo sul display).

Tasto di correzione: Cancellare l'ultimo carattere o tornare indietro nel menu.

Tasti configurabili con LED di Attenzione.
Selezionare i numeri telefonici memorizzati o attivare la funzione memorizzata: premere 1x o 2x brevemente[1].
Memorizzare la funzione o il numero di chiamata:
- Premere a lungo[2].
- Premere menu Fox > **Menu** > **Impostazioni** > **Tasti**[3].

Selezione nominativa

Selezione di tutti i nomi memorizzati nell'impianto telefonico.

Su sistemi Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (Selezione rapida)[2]:

1. Per le iniziali del nome cercato premere una sola volta i tasti corrispondenti. Separare il nome e il cognome con il tasto cancelletto (#), ad es. "ro m" (7 7 7 # 6) per Rossi Mario.
2. Premere il tasto Agenda e selezionare l'utente desiderato.
3. Premere il tasto Gancio per selezionare i numeri di chiamata memorizzati.

Su sistemi Aastra 5000[3]:

1. Premere il tasto Agenda, selezionare l'elenco desiderato e digitare con i tasti numerici la prima lettera (ad es. premere 2 volte il tasto 6 per la lettera N; 1 volta il tasto 2 per la lettera A ...).
2. Menu Fox > **Consultare**, dopo selezionare **Successivo** finché non compare la voce corrispondente.
3. Selezionare menu Fox > **Chiamare**.

Accesso agli elenchi esterni disponibili[1]:
Premere il tasto Agenda, selezionare menu Fox > **Ricerca avanzata** e inserire le iniziali del nome cercato finché compare la voce corrispondente.

Deviazione di chiamata

1. Premere menu Fox > **Menu**, quindi premere **Deviare su** > **Selez.**
2. Selezionare il tipo di deviazione desiderato[1].
3. Selezionare destinazione (utente).
4. Digitare il numero e confermare.

Cancellare la deviazione: premere menu Fox > **Menu** > **Funzioni attivate** > **Cancella**/**Cancellare.**

Trasferimento durante la fase di chiamata

1. Premere menu Fox > **Trasferimento** durante la fase di chiamata.
2. Digitare il numero e premeremenu Fox > **OK**[2].

Trasferimento durante la conversazione

1. Premere il tasto Conversazione o menu Fox > **Richiamata**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere menu Fox > **Connetti**[2]/**Collega**[3], la chiamata viene trasferita. Se nessuno risponde, interrompere con **Termina**[2]/**Ripresa**[3] e riprendere la prima conversazione.

Rich. alternata

Per parlare con due interlocutori alternativamente senza interrompere le conversazioni. Si sta effettuando una conversazione:

1. Premere menu Fox > **Richiamata**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere menu Fox > **Rich. alternata**, per passare fra le due chiamate in corso.

Conferenza

È possibile tenere attivi diversi interlocutori per eseguire una conferenza. Si sta effettuando una conversazione:

1. Premere menu Fox > **Richiamata**, digitare il numero e attendere finché l'interlocutore risponde.
2. Premere menu Fox > **Conferenza.**
3. Attivare nuovi interlocutori mediante una nuova menu Fox > **Richiamata**[1].

Per concludere la conferenza: Premere il tasto Fine.

Prenotazione automatica

L'interlocutore desiderato è occupato oppure non risponde: Premere menu Fox > **Prenotazione automatica.**

Ripristinare le funzioni attive

È possibile disattivare tutte le deviazioni e altre funzioni temporaneamente attive: Premere menu Fox > **Menu** > **Funzioni Attivate** > **Selez.** e **Cancella**/**Cancellare.**

Montaggio e collegamento

È possibile collocare il telefono in un angolo di 40° oppure di 25°:

1. Inserire e spingere il piede in base al disegno di montaggio.
2. Inserire il cavo del microtelefono e il cavo di collegamento e far passare attraverso le guide.

Avvertenza

- Forse alcuni comandi di funzione dell'istruzioni vocali[3] non funzionano con questo terminale.
- Prima di inserire il cavo, montare sempre il piede.
- Prima di smontare il piede, rimuovere sempre il cavo.

Collegamenti

Collegare alla rete IP (soltanto Aastra 5360ip)

Collegamento alimentazione (soltanto Aastra 5360ip)

Collegamento telefonico (soltanto Aastra 5360)

Collegamento microtelefono

Denominazione documento

• Numero di documento: eud-0987 / 1.2
• Valido da: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
• Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
La dichiarazione di conformità, l'istruzioni per l'uso e ogni altra documentazione sono disponibili sul sito www.aastra.com/docfinder[2] oppure www.aastra.com[3].

Español

1 La implementación y la disponibilidad de funciones, prestaciones y productos depende del sistema conectado.

2 soportado solo por sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 soportado solo por sistemas Aastra 5000

Para obtener más información sobre qué sistema está conectado, pulsar el menú Fox > **Menú** > **Parámetros** > **General** > **ID propio**. Se muestran el nombre, el número de llamada y el sistema de comunicación.

Indicador LED:
- LED izquierdo parpadea: Llamada entrante.
- LED derecho parpadea: Mensaje vocal, mensaje o retrollamada[2].

Tecla de Llamada: Establece o contesta una llamada.

Tecla Terminar:
- Finaliza una llamada.
- Finaliza la entrada sin almacenarla.
- En el menú: volver al estado de reposo.

Teclas de volumen/cursor: Configura el volumen del timbre y del microteléfono.

Tecla de micrófono: Micrófono del microteléfono on/off.

Tecla de altavoz: Modo de escucha en abierto activado/desactivado.

Tecla de agenda: Abre las agendas disponibles.

Tecla de remarcación: Último(s) número(s) marcado(s).

Tecla de Ausencia con indicador LED. La configuración inicial depende del sistema[1]. También configurable como tecla de número y tecla de función.

Menú Fox: Abre el menú o accede a otras funciones de la tecla Fox.

Fox (símbolo de pantalla): Accede al menú o a las funciones Fox disponibles.

Tecla Fox: Permite ejecutar la función mostrada en pantalla utilizando la tecla.

Tecla de desplazamiento: Desplazamientos hacia adelante/hacia atrás en el menú, recorrer las listas.

Puede seleccionar otros menús en la lista utilizando la tecla de desplazamiento hacia arriba/abajo (símbolo de pantalla).

Con la tecla de desplazamiento izquierda/derecha se puede visualizar la continuación del texto en la pantalla (símbolo de pantalla).

Tecla de corrección: Borra el último carácter o retrocede un nivel en el menú.

Teclas configurables con LED.
Marcar el número de teléfono almacenado o activar la función almacenada: Pulsar la tecla una o dos veces rápidamente[1].
Almacena los números de llamada o la función:
- Pulsar y mantener pulsada la tecla[2].
- Pulsar el menú Fox > **Menú** > **Parámetros** > **Teclas**[3].

Marcación por nombre

Marca un nombre de los memorizados en el sistema de telefonía.

En sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (Marcación rápida)[2]:

1. Pulsar una vez cada tecla correspondiente a los primeros caracteres del nombre que está buscando. Separar el nombre del apellido con la tecla almohadilla (#), p.ej. "ca p" (2 2 # 7) para Carrasco Pablo.
2. Pulsar la tecla de Agenda y marcar el usuario que desea.
3. Pulsar la tecla de Llamada para marcar números memorizados.

En sistemas Aastra 5000[3]:

1. Pulsar la tecla Agenda y escribir los primeros caracteres utilizando las teclas numéricas (p.ej. pulsar dos veces la tecla 6 para escribir N; una vez la tecla 2 para escribir A).

2. Menú Fox > **Consultar**, después **Siguiente** hasta que la selección que busca aparezca en pantalla.
3. Seleccionar el menú Fox > **Llamar.**

Para acceder a las agendas externas disponibles[1]:
Pulsar la tecla de Agenda, seleccione el menú Fox > **Búsqueda avanzada** y escriba los primeros caracteres del nombre de la persona que está buscando hasta que aparezca en la pantalla.

Desviar llamadas

1. Pulsar el menú Fox > **Menú**, después **Desviar** > **Selecc.**
2. Seleccionar el tipo de desvío[1].
3. Seleccionar el destino (usuario[2]/extensión[3]).
4. Introducir el número y confirmar.

Desactivar el desvío de llamadas: Seleccionar el menú Fox > **Menú** despues **Funciones Activas** > **Selecc.** > **Desactivar/Cancelar.**

Reenvío de llamada durante la fase de llamada

1. Pulsar el menú Fox > **Reenvío** durante la fase de llamada.
2. Introducir el número de llamada y pulsar el menú Fox > **OK**[2].

Transferencia durante una llamada

1. Pulsar el menú Fox > **Consulta**, introducir el número y esperar a que la parte llamada conteste la llamada.
2. Pulsar el menú Fox > **Conectar**[2]/**Transf.**[3]; para transferir la llamada. Si no contesta nadie, anule la transferencia con **Terminar**[2]/**Recuper.**[3] y recupere la primera llamada.

Alternancia

Conmuta entre dos interlocutores sin interrumpir las llamadas. Está efectuando o atendiendo una llamada:

1. Pulsar el menú Fox> **Consulta**, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
2. Pulsar el menú Fox > **Alternancia** para conmutar entre los interlocutores.

Conferencia

Conecta a varios llamantes en una conferencia. Está efectuando o atendiendo una llamada:

1. Pulsar el menú Fox> **Consulta**, introducir el número y esperar a que se conteste la llamada.
2. Pulsar el menú Fox > **Conferencia**.
3. Agregar otros llamantes pulsando otra vez el menú Fox > **Consulta**[1].

Para abandonar una conferencia: Pulsar la tecla terminar.

Retrollamada

El usuario está ocupado o no responde: Menú Fox > **Retrollamada.**

Desactivar las funciones activas

Puede desactivar todos los desvíos de llamada y otras funciones temporalmente activas: Para desactivar una función, pulsar el menú Fox > **Menú** > **Funciones Activas** > **Selecc.** y **Desactivar/Cancelar.**

Instalación y conexión

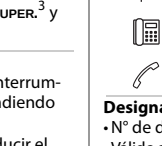
Puede colocar el teléfono en un ángulo de 40° o de 25°:

1. Inserte el pie según está indicado en el diagrama de instalación hasta que encaje en el sitio.
2. Conecte los cables del microteléfono y del teléfono y páselos por las guías.

Notas

- Puede que algunos comandos de función de la llamada por voz vocal[3] no funcionen en este terminal.
- Monte siempre el pie antes de conectar los cables.
- Quite siempre los cables antes de desmontar el pie.

Conexiones



Designación del documento

- N° de documento: eud-0987 / 1.2
- Válido a partir de: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7

- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

La declaración de conformidad, las instrucciones de funcionamiento detalladas y otros documentos se encuentran en www.aastra.com/docfinder[2] o www.aastra.com[3].

Português

1 A implementação e disponibilidade de funções, facilidades e produtos depende do sistema ligado.

2 suportado apenas por Sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 suportado apenas por Sistemas Aastra 5000

Para descobrir qual o sistema onde se encontra ligado, prima a menu Fox > **Menu** > **Configuraçõ** > **Geral** > **ID Próprio.** Nome, Número e é apresentado o sistema de comunicações.

Indicador LED:
- O LED esquerdo pisca: Chamada de entrada.
- O LED direito pisca: Voice Mail, mensagem ou rechamada[2].

Tecla de chamada: Efectuar ou atender uma chamada.

Tecla Terminar:
- Terminar uma chamada.
- Termina a introdução sem guardar:
- No menu: voltar ao estado de descanso.

Teclas de volume/cursor: Configura o volume do toque e do auscultador.

Tecla de microfone: Microfone do auscultador ligado/desligado.

Tecla de Altifalante: Modo de audição ligado/desligado.

Tecla de agenda telefónica: Abre as agendas disponíveis.

Tecla de remarcação: Último(s) número(s) de telefone marcado(s).

Tecla de Ausência com LED. Pré-configuração dependente do sistema[1]. Também configurável como tecla numérica/tecla de função.

Menu Fox: Abre o menu ou chama outras funções da tecla Foxkey.

Fox (símbolo de mostrar): Acesso ao menu ou as funções Fox disponíveis.

Foxkey: Executa a função apresentada utilizando a tecla.

Tecla de navegação: Avança/retrocede uma vez no menu, navega nas listas.

Podem ser seleccionados mais menus na lista com a tecla de navegação para cima/para baixo (símbolo de mostrar).

Mais texto pode ser visto usando a tecla esquerda/direita de navegação (símbolo de mostrar).

Tecla de correcção: Elimina o último caractere e recua um passo no menu.

Teclas configuráveis com LED.
Marca o número de telefone guardado o activa a funçãoguardada: Prima rapidamente uma ou duas vezes seguidas[1].
Memoriza o número da chamada ou a função:
- Manter premido[2].
- Prima a menu Fox > **Menu** > **Configuração** > **Teclas**[3].

Marcar por nome

Selecciona um nome entre todos os nomes armazenados no sistema telefónico.

Nos Sistemas Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (Marcação Rápida)[2]:

1. Prima uma vez cada uma das teclas correspondentes à primeiras letras do nome que procura. Separar o primeiro e o último nome com a tecla #, ex.: "ca s" (2 2 # 7) para Carlos Silva.
2. Prima a tecla da lista telefónica e seleccione o utilizador que pretende.
3. Prima a tecla de chamada para marcar os números de telefone guardados.

Nos Sistemas Aastra 5000[3]:

1. Prima a tecla da Agenda Telefónica, selecciona las listas telefónicas que procura e insira as primeiras letras utilizando as teclas numéricas do terminal (ex. prima três vezes o 2 para introduzir o C; uma vez o 2 para introduzir o A...).
2. Menu Fox > **Consult**, depois **Seguinte** até aparecer a selecção correspondente.
3. Seleccionar menu Fox > **Chamada**.

Para aceder às listas telefónicas externas disponíveis[1]:
Premir a tecla da agenda, seleccionar menu Fox > **Procura avançada** e introduzir as primeiras letras do nome que procura até aparecer a selecção correspondente.

Reenvio de chamadas

1. Prima a menu Fox > **Menu**, a seguir **Transferência** > **Selecc.**
2. Seleccionar o tipo de desvio[1].
3. Seleccionar o destino (utilizador[2]/extensão[3]).
4. Introduzir e validar o número de telefone.

Retirar um desvio de chamadas: Seleccionar menu Fox > **Menu** a seguir **Funções Activadas** > **Selecc.** > **Desactivar/Apagar.**

Transferir uma Chamada durante o Toque

1. Prima a menu Fox > **Transferir** durante o toque.
2. Introduzir o número de telefone e prima amenu Fox > **Ok**[2].

Transferênccia durante uma chamada

1. Prima a tecla de chamada ou menu Fox > **Consulta**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a menu Fox > **Ligar**[2]/**Transfer.**[3]; a chamada é transferida. Se ninguém atender, cancele com **Terminar**[2]/**Retomar**[3] e atenda a primeira chamada.

Comutar

Comutar entre dois interlocutores sem interrupção das chamadas. Está a fazer/receber uma chamada:

1. Prima a menu Fox > **Consulta**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a menu Fox > **Comutação** para recuar e avançar entre as chamadas.

Chamada de Conferência

Liga vários interlocutores numa conferência de chamadas. Está a fazer/receber uma chamada:

1. Prima a menu Fox > **Consulta**, marcar o número pretendido e aguardar até que a chamada seja atendida.
2. Prima a menu Fox > **Conferência.**
3. Adicionar outras chamadas usando menu Fox > **Consulta**[1] novamente.

Abandonar Chamada de conferência: Premir a tecla Terminar.

Rechamada

Essa pessoa está ocupada ou não atende: Menu Fox > **Rechamada.**

Desactivar as funções activadas

É possível desactivar novamente todos os reenvios de chamadas e outras funções temporariamente activas: Premir a menu Fox > **Menu** > **Funções Activadas** > **Selecc.** e **Desactivar/Apagar** a função pretendida.

Instalação e ligação

Pode colocar o telefone ou em um ângulo de 40° o de 25°:

1. Introduza o pé do telefone como indicado no diagrama de instalação até ouvir o estalido de encaixe.
2. Ligar os cordãos do auscultador e o telefone e coloque-os na ranhura apropriada na base do telefone.

Notas

- Alguns comandos de função das instruções de voz[3] podem não funcionar com este terminal.
- Instale sempre o pé do telefone antes de ligar os cabos.
- Retire sempre os cabos antes de retirar o pé do telefone.

Ligações

LAN	Ligar a rede IP (só Aastra 5360ip)
	Ligar a corrente eléctrica (só Aastra 5360ip)
	Ligar o telefone (só Aastra 5360)
	Ligar o microtelefone

Designação do documento

• N° do documento: eud-0987 / 1.2
• Válido desde: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
• Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited
Pode encontrar a Declaração de Conformidade, as Instruções de Funcionamento e outros documentos e www.aastra.com/docfinder[2] ou www.aastra.com[3].

Nederlands

1 De implementatie en de beschikbaarheid van functies, eigenschappen en producten zijn afhankelijk van het aangesloten systeem.

2 alleen ondersteund door Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemen

3 alleen ondersteund door Aastra 5000 systemen

Om te weten op welk systeem u aangesloten bent, druk Foxmenu > **MENU** > **INSTELLINGEN** > **ALGEMEEN** > **EIGEN ID**. Naam, oproepnummer en communicatiesysteem worden weergegeven.

	Indicatie LED: • Linker LED knippert: Binnenkomend gesprek. • Rechter LED knippert: Voice Mail, Bericht of Terugbellen[2].
	Oproep toets: Een oproep starten of beantwoorden.
	End toets: • Het gesprek beëindigen. • Beëindigen van de invoer, zonder opslaan. • Tijdens een menu: terug naar rustsituatie.
	Volume/cursor toetsen: Stel het volume van de bel en de hoorn.
	Microfoon toets: Handset microfoon aan/uit.
	Luidspreker toets: Luidsprekerfunctie aan/uit.
	Telefoonboek toets: Beschikbare telefoonboeken openen.
	Herhaal toets: Laatst gekozen nummer(s).
	Afwezigheidstoets met LED. Configuratie is systeem afhankelijk[1]. Instelbaar als nummer en functie toets.
	Foxmenu: Opent het menu of roept andere Foxkey functies op.
	Fox (display symbolen): Toegang tot het menu of de beschikbare Foxtoets functies.
	Fox toets: De weergegeven functie met de toets uitvoeren.
	Navigatietoets: Scrolt vooruit/achteruit in de menu, navigeert door lijsten.
	Meerdere menu's in de lijst kunnen gekozen worden door gebruik te maken van de omhoog/omlaag navigatietoets (display symbolen).
	Meerdere display teksten kunnen bekeken worden door gebruik te maken van de links/rechts navigatietoets (display symbolen).
	Correctietoets: Wist het laatste karakter of gaat één stap terug in de menu.
	Configureerbare toetsen met LED. Kiest het opgeslagen nummer of activeert een opgeslagen functie: Druk 1 mal of tweemaal kort achter elkaar[1]. Bewaart oproepnummers of functies: • Drukken en ingedrukt houden[2]. • Druk Foxmenu > **MENU** > **INSTELLINGEN** > **TOETSEN**[3].

Naamkeuze

Kies een naam uit alle namen die opgeslagen zijn in het telefoonsysteem:

On Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemen (Snelkeuze)[2]:

1. Druk op de overeenkomstige toetsen, telkens één keer, voor de eerste paar letters. De achternaam en de voornaam moeten gescheiden zijn door een spatie (# toets), bijvoorbeeld "no s" (6 6 # 7) voor Noble Stephen.
2. Druk op de toets van het telefoonboek en selecteer het gebruiker die u wenst.
3. Druk op Oproep toets om in het geheugen opgeslagen nummers te bellen.

On Aastra 5000 systemen[3]:

1. Druk op het Telefoonboek, selecteer telefoonboek die u wenst en geef de beginletters in aan de hand van de cijfertoetsen (bijvoorbeeld: druj tweemaal op 6 om de letter N in te geven; éénmaal op 2 voor A...).
2. Foxmenu > **CONSULTEER**, dan **VOLGENDE** tot de overeenstemmende selectie verschijnt.
3. Selecteer Foxmenu > **OPROEP**.

Toegang tot de beschikbare externe telefoonboeken[1]:
Druk op de toets van het telefoonboek, selecteer Foxmenu > **Geavanceerd Zoeken** en geef de eerste paar letters van de naam in tot de overeenstemmende selectie verschijnt.

Oproepdoorschakeling

1. Druk op Foxmenu > **Menu**, druk vervolgens op **Omleiden** > **Select**.
2. Selecteer het type van forwarding[1].
3. Selecteer de bestemming (gebruiker[2]/abonnee[3]).
4. Voer het nummer in en druk op Ok.

Reset oproepdoorschakeling med Foxmenu > **Menu**, dan **Actieve functies** > **Select** > **Reset**/**Wissen**.

Een oproep ombuigen gedurende de oproepfase

1. Druk op Foxmenu > **Ombuigen** tijdens de oproepfase.
2. Voer het nummer in en druk op Foxmenu > **OK**[2].

Een gesprek doorverbinden tijdens een actieve Verbinding

1. Druk op Foxmenu > **Ruggespraak**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op Foxmenu > **Verbinden**[2]/**Transfer**[3]; en het gesprek wordt doorverbonden. Als niemand antwoordt, annuleer met **Einde**[2]/**Herneem**[3] en neem de eerste oproep terug.

Pendelen

Tussen twee bellers wisselen zonder de oproepen te onderbreken. U bent aan de lijn/een gesprek aan het voeren:

1. Druk op Foxmenu > **Ruggespraak**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op Foxmenu > **Pendelen** om te pendelen tussen deze twee partijen.

Conferentiegesprek

Conferentiegesprek met meerdere gebruikers. U bent aan de lijn/een gesprek aan het voeren:

1. Druk op Foxmenu > **Ruggespraak**, kies het telefoonnummer en wacht op beantwoording.
2. Druk op Foxmenu > **Conferentie**.
3. Voeg andere gesprekspartners med Foxmenu > **Ruggespraak**[1].

Hoe verlaat ik een conferentiegesprek: Druk op de End toets.

Terugbellen

De persoon is bezet of antwoordt niet: Foxmenu > **Terugbellen**.

Reset van actieve functies

U kan alle omleidingen en andere tijdelijke functies deactiveren: Druk op Foxmenu > **Menu** > **Actieve functies** > **Select** og **Reset**/**Wissen** om de betreffende functie te deactiveren.

Installatie en aansluiten

U kunt het toestel gebruiken onder een hoek van 40 of 25 graden voor een optimale afleesbaarheid en bediening:

1. Plaats de burostandaard zoals aangegeven in het installatieschema totdat het op zijn plaats klikt.
2. Verbindt de hoorn en de verbindingskabel en voer deze door de daarvoor bestemde kabelgeleidingsgleuven van de burostandaard.

Notities

- Sommige functiecommando's van de gesproken gids zijn[3] niet van toepassing op dit toestel.
- U dient de verstelbare voet altijd eerst te installeren voordat u de kabels aansluit.
- Verwijder altijd de kabels eerst voordat u de burostandaard demonteert.

Aansluiten

Verbinden met het IP netwerk (alleen Aastra 5360ip)

Aansluiten van de netadapter (alleen Aastra 5360ip)

Telefoon verbindingskabel (alleen Aastra 5360)

Aansluiten van de hoorn

Document toepassing

• Documentnummer: eud-0987 / 1.2
• Geldig van: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
• Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Verklaring van overeenkomst, Gebruiksaanwijzing en andere documenten kan u terugvinden op www.aastra.com/docfinder[2] of www.aastra.com[3].

Dansk

1 Implementering og tilgængelige funktioner, faciliteter afhænger af systemet telefonen er tilsluttet.

2 kun supporteret af Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemer

3 kun supporteret af Aastra 5000 Systemer

For at finde ud af hvilket system du er tilsluttet, tryk Foxmenuen > **MENU** > **INDSTILLINGER** > **GENERELT** > **EGEN ID**. Navn, lokalnummer og systemtype vises.

Indikatorlampen:
- Venstre LED blinker: Indkommende opkald.
- Højre LED blinker: Voice Mail, Besked eller Notering[2].

Opkaldstast: Opkald eller besvar opkald.

End tast:
- Afslutte opkald.
- For at afslutte din indtastning uden at gemme.
- I en menu: tilbage til ledigt status.

Volumen/cursor taster: Sæt ringe og håndsæt styrke.

Mikrofontast: Håndsætmikrofon tændt/slukket.

Højttalertast: Medhør tændt/slukket.

Telefonbogstast: Åbner tilgængelige telefonbøger.

Genopkalds tast: Sidst kaldte telefonnummer.

Fraværstast med LED lampe. Prækonfiguration afhænger af system[1]. Kan også konfigureres som nummer/funktionstast.

Foxmenu: Åbner menuen eller andre Foxkey funktioner.

Fox (display symbol): Adgang til menuen eller mulige Foxtast funktionen.

Foxtast: Udfører den viste funktion ved at trykke på tasten.

Navigationstast: Scroller fremad/baglæns i menuen, navigerer lister.

Flere menuer i listen kan vælges med op/ned på navigationstasten (display symbol).

Mere tekst kan vises ved at trykke til venstre/højre på navigationstasten (display symbol).

Slette tast: Slettet sidst indtastet karakter eller går et step tilbage i menuen.

Programmerbare taster med LED. Ringer til det gemte telefonnummer eller aktiverer den programmerede funktion: Tryk to gange hurtigt (Dobbeltklik)[1].

Gemmer opkaldsnumre eller funktion:
- Ttryk og hold nede[2].
- Tryk Foxmenuen > **MENU** > **INDSTILLINGER** > **TASTER**[3].

Navnekald

Vælg fra alle navne der er gemt i systemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systems (Quickdial)[2]:

1. Indtast de første bogstaver i navnet du søger til navnet vises i dispalyet. Adskil fornavn og efternavn men #-tasten, f.eks. "no s" (6 6 # 7) for Noble Stephen.
2. Tryk på kortnummertasten og vælg det nummer du ønsker.
3. Tryk på Opkaldstasten for at ringe til det valgte nummer.

På Aastra 5000 systemer[3]:

1. Tryk kortnummertasten og tast de første bogstaver med ciffertasterne (f. eks. Tryk to gange på 6 for at taste N; én gang på 2 for at taste A...).
2. Foxmenuen > **CONSULT** og **NÆSTE** indtil det valgte vises.
3. Vælg Foxmenuen > **KALD**.

Adgang til eksterne telefonbøger[1]:

Tryk på telefonbogstasten, vælg Foxmenuen > **AVANCERET SØGNING** og indtast de første få bogstavet i navnet du søger indtil navnet vises.

Viderestil kald

1. Tryk på Foxmenuen > **Menu**, derefter **Viderestil** > **Vælg**.
2. Vælg hvilken type viderestil du ønsker[1].
3. Vælg destination (bruger[2]/nummer[3]).
4. Indtast et nummer og tryk Ok.

Annuller viderestilling Foxmenuen > **Menu** derefter **Aktiveret Funktioner** > **Vælg** > **Annuller**/**Slet**.

Omdiriger et kald i ringefasen

1. Tryk Foxmenuen > **Viderestil** under ringningen.
2. Indtast et nummer og tryk Foxmenuen > **OK**[2].

Omstilling under samtale

1. Tryk på et Opkaldstast eller Foxmenuen > **2. Opkald.**, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
2. Tryk på Foxmenu > **Tilsluttet**[2]/**Omstil**[3]; kaldet er viderestillet. Hvis der ikke svares, annuller medmed **Afslut**[2]/**Genopret**[3] og tag kaldet tilbage.

2.Part

Skift mellem 2 parter uden afbrydelse af forbindelserne. Du har et kald:

1. Tryk Foxmenuen > **2. Opkald.** på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
2. Tryk på Foxmenuen > **Brokering** for at skifte mellem samtalerne.

Konference kald

Flere partnere kan deltage i en konference. Du har et kald:

1. Tryk Foxmenuen > **2. Opkald.** på Foxtasten, indtast nummeret og vent til kaldet besvares.
2. Tryk Foxmenu > **Konference.**
3. Tilføj andre partnere med Foxmenuen > **2.Opkald**[1] igen.

Forlade en konference: Tryk Endtasten.

Notering

Personen er optaget elle svarer ikke: Foxmenu > **Notering.**

Annuller aktiveret funktioner

Du kan deaktivere alle viderestillinger og andre midlertidige funktioner: Tryk Foxmenuen > **Menu** > **Aktive Funktioner** > **Vælg** og **Annuller**/**Slet** funktionen du ønsker.

Installation og tilslutning

Du kan placere din telefon i en 40 graders eller 25 graders vinkel:

1. Placer foden, som vist, i installationsdiagrammet indtil den klikker på plads.
2. Tilslut telefonrør og ledning og før ledningerne gennem rillerne.

Bemærkninger

- Nogle funktions kommandoer i stemme guiden[3] kan ikke anvendes på denne terminal.
- Påsæt altid fodstykket før du tilslutter ledningerne.
- Fjern altid ledningerne før du afmonterer fodstykket.

Tilslutninger

LAN	Tilslut til IP netværket (kun Aastra 5360ip)
	Tilslut strømforsyningen (kun Aastra 5360ip)
	Telefon tilslutnings ledning (kun Aastra 5360)
	Tilslutning af håndsæt

Manual placering

- Dokumentnummer: eud-0987 / 1.2
- Gyldigt fra: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7

- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Declaration of Conformity, User's Guide og andre documenter kan findes på www.aastra.com/docfinder[2] eller www.aastra.com[3].

Svenska

1 Implementering och tillgänglighet av funktioner, finesser och produkter beror på tillkopplat system.

2 Stöds endast av Aastra 400 / Aastra IntelliGate® system

3 Stöds endast av Aastra 5000 system

För att ta reda på vilket system du är kopplad till, tryck Foxmeny > **MENY** > **INSTÄLLNINGAR** > **ALLMÄNT** > **EGET ID**. Namn, samtalsnummer och kommunikationssystem visas.

Indikerings-LED:
- Vänster LED blinkar: Inkommande samtal.
- Höger LED blinkar: Voice Mail, meddelande eller återuppringning[2].

Samtalsknappen: Etablera eller besvarar ned ett samtal.

End-knappen:
- Avsluta ett samtal.
- Avsluta inmatningen utan att spara.
- I meny: Tillbaka till vänteläge.

Markörpil/volymknapp: Fastställ ringning eller volymen på handenheten.

Mikrofonknapp: Handenhetens mikrofon på/av.

Högtalarknapp: öppet avlyssningsläge på/av.

Telefonboksknapp: Öppnar tillgängliga telefonböcker.

Återuppringningsknapp: Telefonnummer senast ringt.

Frånvaroknappen med LED. Förinställning beroende på system[1]. Kan även programmeras som sifferknapp/funktionsknapp.

Foxmeny: Öppnar menyn eller hämtar andra Foxkey-funktioner.

Fox (display symbol): Öppnar menyn eller tillgängliga Foxkey-funktioner.

Fox-knappen: Utför aktuell funktion med knappen.

Navigationsknapp: Scrolla framåt/tillbaka i menyn, navigerar listor.

Fler menyer i list kan väljas med navigationsknapparna upp/ner (display symbol).

Du kan visa mer displaytext genom att använda vänster/höger navigationsknapp (display symbol).

Korrigeringsknapp: Raderar sista tecknet eller går tillbaka ett steg i menyn.

Programmerbara knappar med LED. Ringer dom lagrade telefonnumren eller aktiverar lagrade funktioner:
Tryck en gång eller två gånger i snabb följd[1].
Sparar telefonnummer eller funktion:
- Tryck och håll ner[2].
- Tryck Foxmeny > **MENY** > **INSTÄLLNINGAR** > **KNAPPAR**[3].

Ringa via namn

Ringer upp ett namn av alla namn som finns lagrade i telefonsystemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® System (Quickdial)[2]:

1. Tryck på respektive knappar, en gång var, för dom första bokstäverna i det namn du söker. Separera förnamn och efternamn med #-knappen, t.ex. "no s" (6 6 # 7) för Noble Stephen.
2. Tryck på knappen telefonbok och välj den användare du söker.
3. Tryck samtalsknappen för att ringa lagrade nummer.

På Aastra 5000 system[3]:

1. Tryck på knappen för telefonboken, välj telefonbok du vill ha och skriv in dom första bokstäverna med nummerknapparna (t.ex. tryck två gånger på 6 för att skriva N; en gång på 2 för att skriva A...).
2. Foxmeny > **KONSULT**, sedan **NÄSTA** tills motsvarande urval visas.
3. Välj Foxmeny > **RINGA**.

Tillgång till de externa telefonböckerna[1]:

Tryck på knappen telefonbok, välj Foxmeny > **AVANCERAD SÖKNING** och skriv in de första bokstäverna i det namn du söker tills det rätta visas.

Koppla samtal

1. Tryck på Foxmeny > **Meny**, sedan **Vidarekoppling** > **Välj**.
2. Välj typ av vidarekoppling[1].
3. Välj destination (användare[2]/abonnent[3]).
4. Skriv in telefonnumret och tryck Ok.

Ställa om vidarekoppling: Välj Foxmeny > **Meny** sedan **Aktiverade Funktioner** > **Välj** > **Annullera**/**Radera**.

Överföra ett samtal under påringning

1. Tryck Foxmeny > **Vidarekoppla** under ringningen.
2. Skriv in telefonnumret och tryck Foxmeny > **OK**[2].

Omkoppling under ett samtal

1. Tryck på Samtalsknappen eller Foxmeny > **Nytt samtal**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck Foxmeny > **Koppla**; amtalet kopplas. Om ingen svarar, avbryt med **Av. sam.**[2]/**Återhämta**[3] för att återgå till det första samtalet.

Pendling

Pendla mellan två samtal utan avbrott. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

1. Tryck på Foxmeny > **Nytt samtal**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck på Foxmeny > **Pendling** för att växla mellan dina samtalspartner.

Konferenssamtal

Kopplar ihop flera samtalspartner för ett konferenssamtal. Du ringer upp/tar emot ett samtal:

1. Tryck på Foxmeny > **Nytt samtal**, slå numret och vänta till samtalet besvaras.
2. Tryck på Foxmeny > **Konferens**.
3. Lägg till andra samtalspartner genom att trycka på Foxmeny > **Nytt samtal**[1] igen.

Lämna ett konferenssamtal: Tryck på End-knappen.

Ring tillbaka

Personen är upptagen eller svarar inte: Foxmenu > **Återuppringning**.

Ställa om aktiva funktioner

Du kan inaktivera alla vidarekopplingar av samtal och andra tillfälligt aktiva funktioner: Tryck på Foxmeny > **Meny** > **Aktiverade Funktioner** > **Välj** och **Annullera**/**Radera** önskad funktion.

Installation och koppling

Du kan sätta upp telefonen antigen i 40° eller 25°'s vinkel:

1. Skjut in stativet enligt installationsdiagrammet, tills ett klick hörs.
2. Anslut kablarna till handenheten och telefonen och för dem genom kabelhållarna.

Obs.

- Vissa funktionskommandon av denna vocal announcements[3] går ej att använda på denna terminal.
- Montera alltid stativet innan du ansluter kablarna.
- Koppla alltid ur kablarna innan du demonterar stativet.

Förbindelse

LAN	Koppla till IP nätverket (endast Aastra 5360ip)
	Ansluta strömförsörjning (endast Aastra 5360ip)
	Telefon kopplingskabel (endast Aastra 5360)
	Ansluta handset

Dokument betäckning

- Dokumentnumret: eud-0987 / 1.2
- Giltigt från: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Konformitetsförklaring, Bruksanvisning och andra dokument hittas på www.aastra.com/docfinder[2] eller www.aastra.com[3].

Norsk

1 Implementering og tilgjengelige funksjoner, tjenester og produkt avhenger av det tilkoblede systemet.

2 supportert kun av Aastra 400 / Aastra IntelliGate® Systemer

3 supportert kun av Aastra 5000 Systemer

For å finne ut hvilket system du er tilkoblet, trykk Revetastmenyen > **MENY** > **INNSTILLINGER** > **GENERELT** > **EGEN ID**. Navn, telefonnummer og kommunikasjonssystem vil vises.

Indikator LED:
- Venstre LED blinker: Innkommende samtale.
- Høyre LED blinker: VoiceMail, beskjed eller tilbakeanrop[2].

Samtaletast: Aktiverer eller svarer på en samtale.

End-tasten:
- Avslutte en samtale.
- Avslutter inntastingen uten å lagre.
- I en meny: Tilbake til hvilemodus.

Justeringstast: Angir ringe- og telefonrørvolum.

Mikrofontast: Telefonrørmikrofon på/av.

Høyttalertast: Høyttalermodus på/av.

Listetast: Åpner tilgjengelige telefonbøker.

Repetisjonstasten: Gjentar sist slåtte nummer.

Fritt programmerbare taster med LED. Forhåndsdefinert avhengig av type system[1]. Kan også forhåndprogrammeres som nummertast/funksjonstast.

Revetastmeny: Åpner menyen eller ringer opp andre revetastfunksjoner.

Fox (vis symbol): Tilgang til menyen eller tilgjengelige Fox-tastfunksjoner.

Revetast: Utførelse av viste funksjon ved hjelp av tasten.

Navigeringstast: Går frem/tilbake et steg I menyen, leter I lister.

Flere menyer i listen kan velges ved hjelp av opp/ned-navigeringstasten (vis symbol).

Mer displaytekst kan vises ved hjelp av venstre/høyre navigeringstast (vis symbol).

Rette- tast: Sletter det siste tegnet eller går tilbake et trinn i menyen.

Fritt programmerbare taster med LED.

Ringer det lagrede telefonnummeret eller aktiverer den lagrede funksjonen: Trykk én eller to ganger i rask rekkefølge[1].

Lagrer telefonnummer eller funksjon:
- Langt trykk[2].
- Trykke Revetastmenyen > **MENY** > **INNSTILLINGER** > **TOETSEN**[3].

Ringe med navn

Ringer et navn blant alle navnene som er lagret i telefonsystemet.

På Aastra 400 / Aastra IntelliGate® systemer (Quickdial)[2]:

1. Trykk hver av de tilsvarende tastene én gang for å få de første bokstavene i navnet søker. Skill fornavn og etternavn med #-tasten, f.eks. "ja er p" (52 # 3 # 7) for Jan Erik Pedersen.
2. Trykk på telefonboktasten og vel ønsket bruker.
3. Trykk på ringetasten for å ringe telefonnummer som er lagret.

På Aastra 5000 systemer[3]:

1. Trykk Telefonbok tasten, velg telefonbok du vil ha og skriv de første bokstavene ved hjelp av nummer tastene (for eksempel, trykk to ganger på 6 for N, en gang på 2 for A...).
2. Revetastmenyen > **KONSULTER**, deretter **NESTE** til det riktige valget vises.
3. Velg Revetastmenyen > **RING OPP**.

Tilgang til eksterne, tilgjengelige telefonbøker[1]: Trykk på telefonboktasten, velg Revetastmenyen > **AVANSERT SOK** og tast inn de første bokstavene i navnet søker til tilsvarende valg vises.

Viderekobling av samtaler

1. Trykk på Revetastmenyen > **MENY**, deretter **VIDEREKOBLE** > **VELG**.

2. Velg ønsket viderekobling[1].
3. Velg destinasjon (bruker[2]/nummer[3]).
4. Tast inn nummeret og trykk Ok.

Nullstilling av samtaleviderekobling med Revetastmenyen > **Meny** deretter **Aktiver Funksjoner** > **Velg** > **Tilbake**/**Slett**.

Videresende et anrop under ringing

1. Trykk på Revetastmenyen > **Videresende** under ringingen.
2. Tast inn nummeret og trykk på Revetastmenyen > **Ok**[2].

Overføring under en samtale

1. Trykk på Revetastmenyen > **Ny samtale**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
2. Trykk på Revetastmenuen > **Sett over**[2]/**Overfør**[3]; samtalen settes over. Hvis ingen svarer, avbryter du ved å velge **Avslutt**[2]/**Tilbake**[3]. Ta deretter tilbake den første samtalen.

Megling

Bytte mellom to samtalepartnere uten avbrytelser i samtalene. Du ringer/tar imot en samtale:

1. Trykk på Revetastmenyen > **Ny samtale**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
2. Trykk på Revetastmenyen > **Veksle** for å veksle mellom samtalene.

Konferanse

Kobler sammen flere samtalepartnere til en konferansesamtale. Du ringer/tar imot en samtale:

1. Trykk på Revetastmenyen > **Ny samtale**, tast inn nummeret og vent til anropet er besvart.
2. Trykk på Revetastmenyen > **Konferanse**.
3. Legg til andre samtalepartnere ved å bruke Revetastmenyen > **Ny samtale**[1] på nytt.

Forlate en telefonkonferanse: Trykk på End-tasten.

Tilbakering

Bruker er opptatt eller svarer ikke: Revemenyen > **Ring tilbake**.

Tilbakestille aktiverte funksjoner

Du kan deaktivere alle viderekoblinger og andre funksjoner som er midlertidig aktive: Trykk på Revetastmenyen > **Meny** > **Aktiverte funksjoner** > **Velg** og **Tilbake**/**Slett** ønsket funksjon.

Installasjon og tilkobling

Du kan stille telefonen enten i 40° eller 25° vinkel:

1. Fest braketten som vist på installasjonstegningen til den smetter på plass.
2. Koble til rør og kabler og før den gjennom kabelføringne.

Bemerkninger

- Noen funksjons kommandoer fra stemme annonseringen støttes[3] ikke på denne terminalen.
- Fest alltid braketten før du kobler til kablene.
- Fjern alltid kablene før du fjerner braketten.

Koblinger

LAN	Kobler til IP Nettverket (kun Aastra 5360ip)
	Koble til strømforsyning (kun Aastra 5360ip)
	Tilkobling av telefon (kun Aastra 5360)
	Tilkobling av handset

Dokumentbetegnelse

- Dokumentnr.: eud-0987 / 1.2
- Gyldig fra: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate® Series as of I7.7
- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Declaration of Conformity, Brukerveiledning og andre dokumenter finner du på www.aastra.com/docfinder[2] eller www.aastra.com[3].

Čeština

1 Implementace a dostupnost funkcí, prvků a výrobků záleží na zapojeném systému.

2 podporováno pouze systémy Aastra 400 / Aastra IntelliGate®

3 podporováno pouze systémy Aastra 5000

Pro zjištění, ke kterému systému jste připojeni, stiskněte Foxmenu > **Menu** > **Nastavení** > **Obecné** > **Vlastní ID**. Zobrazí se jméno, telefonní číslo a komunikační systém.

LED indikátor:
- Bliká levá LED: Příchozí hovor.
- Bliká pravá LED: Hlasová pošta, zpráva nebo zpětné volání[2].

Klávesa volání: Zahájení nebo ukončení hovoru.

Klávesa ukončení:
- Ukončí hovor.
- Ukončí zadání bez uložení.
- V menu: Návrat displeje do klidového režimu.

Klávesy hlasitosti/kurzorové klávesy: Nastavují hlasitosti vyzvánění a sluchátka.

Klávesa mikrofonu: Mikrofon sluchátka zapnutý/vypnutý.

Klávesa reproduktoru: Režim hlasitého poslechu zapnutý/vypnutý.

Klávesa telefonního seznamu: Otevírá dostupné telefonní seznamy.

Klávesa opakované volby: Poslední volané(á) číslo(a).

Klávesa nepřítomnosti s LED. Přednastavení závisí na systému[1]. Je možné nastavit také jako číselné/funkční tlačítko.

Foxmenu: Otevírá menu nebo zpřístupňuje jiné funkce kláves Fox.

Fox (symbol displeje): Zpřístupňuje menu nebo dostupné funkce kláves Fox.

Klávesa Fox: Provede zobrazenou funkci prostřednictvím dané klávesy.

Klávesa navigace: Prochází dopředu či dozadu vmenu, naviguje seznamy.

Více menu na seznamu můžete vybrat prostřednictvím navigační klávesy (symbol displeje) nahoru/dolů.

Více textu na displeji si můžete prohlédnout prostřednictvím navigační klávesy (symbol na displeji) nahoru/dolů.

Klávesa úprav: Vymaže poslední znak nebo vás vrátí o krok zpět v menu.

Konfigurovatelných kláves s LED. Vytočí uložená telefonní čísla nebo aktivuje uloženou funkci: Stiskněte jednou, nebo dvakrát rychle po sobě[1].
Uloží telefonní číslo nebo funkci:
- Stiskněte a držte[2].
- Stiskněte Foxmenu > **Menu** > **Nastavení** > **Klávesy**[3].

Vytáčení podle jména

Vytočí jméno ze všech jmen uložených v telefonním systému.

U systémů Aastra 400 / Aastra IntelliGate® (Rychlá volba)[2]:

1. Stiskněte klávesy prvních několika písmen jména, které hledáte, každou klávesu pouze jednou. Křestní jméno oddělte klávesou #, např. „no s“ (6 6 # 7) pro jméno Nobel Stephen.
2. Stiskněte klávesu telefonního seznamu a vyberte žádaného účastníka.
3. Pro vytáčení uložených čísel stiskněte klávesu volání.

U systémů Aastra 5000[3]:

1. Stiskněte klávesu telefonního seznamu, vyberte žádaný telefonní seznam a zadejte několik počátečních písmen prostřednictvím číselných kláves (např. stiskněte dvakrát klávesu 6 pro zadání písmene N; jednou klávesu 2 pro A...).
2. Foxmenu > **Konzult**, poté **Další**, dokud se nezobrazí žádaný výběr.
3. Vyberte Foxmenu > **Volat**.

Pro přístup do dostupných externích telefonních seznamů[1]:
Stiskněte klávesu telefonního seznamu, vyberte Foxmenu > **Rozšířené hledání** a zadávejte několik počátečních písmen požadovaného jména, dokud se nezobrazí požadovaný výběr.

Přesměrování hovorů

1. Stiskněte Foxmenu > **Menu**, poté **Přesměrování** > **Vybrat**.
2. Vyberte druh přesměrování[1].
3. Vyberte destinaci (účastníka[2]/účastníka[3]).
4. Zadejte telefonní číslo a potvrďte.

Vyberte Foxmenu > **Menu**, poté **Aktivní služby** > **Vybrat** > **Reset/Odstranit**.

Přeložení hovoru ve fázi zvonění

1. Během fáze zvonění stiskněte Foxmenu > **Přeložit**.
2. Zadejte telefonní číslo a stiskněte Foxmenu > **OK**[2].

Připojování během hovoru

1. Stiskněte klávesu volání nebo Foxmenu > **Zjišťovací hovor**, zadejte telefonní číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stiskněte Foxmenu > **Připojit**[2]/**Predani**[3]; hovor se připojí. Pokud telefon nikdo nezvedá, zrušíte volání stisknutím **Ukončení hovoru**[2]/**Návrat**[3]a přijmete znovu původní hovor.

Přepínání

Přepínání mezi dvěma volajícími bez přerušení hovorů. Uskutečňujete/přijímáte hovor:

1. Stiskněte Foxmenu> **Zjišťovací hovor**, zadejte číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stisknutím Foxmenu > **Přepínání** budete přepínat mezi volajícími.

Konferenční hovor

Připojuje několik volajících do konferenčního hovoru. Uskutečňujete/přijímáte hovor:

1. Stiskněte Foxmenu> **Zjišťovací hovor**, zadejte číslo a vyčkejte, dokud nebude hovor spojen.
2. Stiskněte Foxmenu > **Konference**.
3. Přidejte další volající opět prostřednictvím Foxmenu > **Zjišťovací hovor**[1].

Opuštění konferenčního hovoru: Stiskněte klávesu ukončení.

Zpětné volání

Volaný má obsazeno nebo neodpovídá: Foxmenu > **Zpětné volání**.

Resetování aktivních služeb

Všechna přesměrování hovorů a další dočasně aktivní funkce můžete opět deaktivovat: Stiskněte Foxmenu > **Menu** > **Aktivní služby** > **Vybrat** a **Vybrat/Smazat** požadovanou funkci.

Instalace a připojení

Telefon můžete vztyčit v 40° nebo 25° úhlu:

1. Zasuňte opěrný stojan podle instalačního nákresu tak, aby zapadl na své místo.
2. Zapojte sluchátko a telefonní kabely a protáhněte je stojany na kabely.

Poznámky

- Některé funkční povely hlasových hlášení[3] není na tomto terminálu možné použít.
- Před zapojením kabelů vždy instalujte opěrný stojan.
- Před odstraněním opěrného stojanu vždy odpojte kabely.

Spojení

LAN	Připojení do sítě IP (pouze Aastra 5360ip)
	Zapojení do napájecí sítě (pouze Aastra 5360ip)
	Telefonní spojovací kabel (pouze Aastra 5360)
	Připojení sluchátka

Označení dokumentu

- Číslo dokumentu: eud-0987 / 1.2
- Platný od: Aastra 5000 R5.1 / Aastra 400 Series as of R1.0 / Aastra IntelliGate Series as of I7.7
- Copyright © 09.2010 Aastra Technologies Limited

Prohlášení o splňování požadavků, uživatelskou příručku a další dokumenty naleznete na www.aastra.com/docfinder[2] nebo www.aastra.com[3].

Declaration of Conformity

The product-specific declarations of conformity can be found on the Aastra document portal: *www.aastra.com/docfinder*.

Disclaimer

Aastra® is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. Technical modifications and product availability subject to change without notice.

Copyright © 2010 Aastra Technologies Limited

CE

AASTRA